

AUßERORDENTLICHE MITGLIEDERVERSAMMLUNG DER DSL SCHULVEREIN

Zustimmung zum Abschluss eines Zuwendungsvertrages
mit der Bundesrepublik Deutschland für ein von der
Deutschen Schule Lissabon bis Dezember 2020
durchzuführendes bauliches Projekt.

2017/10/30

Ziele der Außerordentliche Mitgliederversammlung:

- 1) Erklärung der Notwendigkeit der heutigen Außerordentlichen Mitgliederversammlung
- 2) Vorstellung des Erweiterungs-, Umbau- und Sanierungsprojekts der DSL in Höhe von 3,84 M €
- 3) Vorstellung des Finanzierungsplans
- 4) Erläuterung von weiteren relevanten Aspekten des Vertrags

Sehr geehrter Herr Botschafter Dr. Christof Weil, sehr geehrte Frau Matthias, sehr geehrte Frau Villax, sehr geehrte Schulvereinsmitglieder, sehr geehrte Gäste:

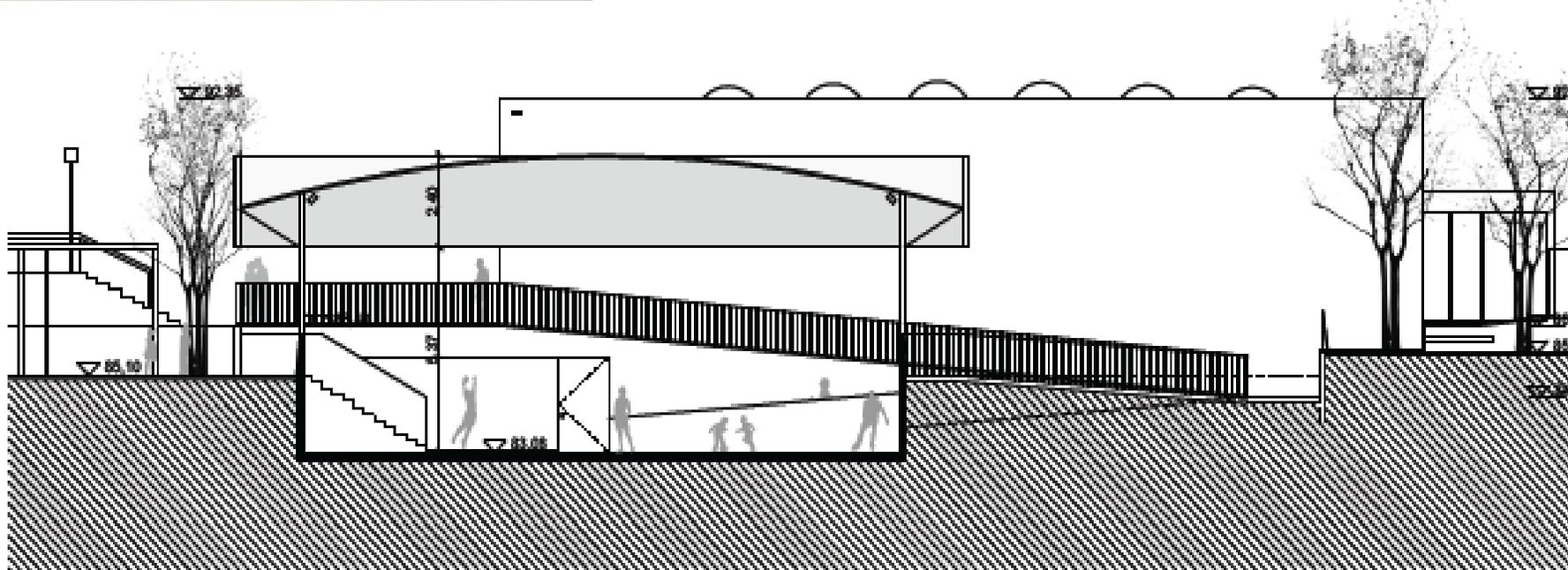
Gestatten Sie uns, dass wir konkret, klar und direkt auf den Tagesordnungspunkt eingehen, *der Zustimmung zum Abschluss eines Zuwendungsvertrages mit der Bundesrepublik Deutschland für ein von der Deutschen Schule Lissabon bis Dezember 2020 durchzuführendes bauliches Projekt.*

Zuerst möchten wir Ihnen Bilder von verschiedenen Investitionen und Arbeiten zeigen, die Sie, liebe Mitglieder, für die Haushaltsjahre 2015/2016 und 2016/2017 genehmigt haben.



Investitionen 2015/16:

- GS: Kunstrasen
- GTS: Ruheraum
- KG: Kantinenmöbel
- Erhöhung des Schutznetzes um den Sportplatz (+ 1m)
- Sanierung des Anschlusses des Schulgeländes an die öffentliche Kanalisation
- Interaktive VisuBoards
- IT-vernetzte Klassenräume im Gymnasium



Investitionen 2016/17:
-GS: "Terraway"-Reparatur
-GYM: Heizungssystem
-DSL Haupteingangsparkplatz

Durchgeführte Investitionen - HH 2015/2016	IST 15/16 249.045 €	INVESTITIONSPLAN	HH 16/17 196.700 €
Möbel und Ausstattungsmaterialien	94.144 €	Multifunktionsplatzprojekt und preliminäre Studien (280K€)	89.900 €
> interaktive VisuBoards* ¹ , KG-GTS Räumlichkeiten, Sportgeräte, GS-GTS Räumlichkeiten, Informatikraum, u.a.		Erweiterung der Solaranlage	12.500 €
Reparaturen an Gebäuden und in Außenbereichen	31.925 €	Technische Ausstattungen: Ventilationssystem des Informatikraumes MI01 u.a.	24.400 €
Erhöhung des Schutznetzes um den Sportplatz (+ 1m)	8.930 €	Reparaturen in Gebäuden und in den Außenbereichen - WCs, Fußboden GS/KG, Pinboards GS, Gebäudefassaden u.a.	36.000 €
Neue Ventile an der Wasserverteilanlage	10.350 €	Klassenraummöbeln/-material - GS/KG, Jalousien, Musikraummaterial, u.a.	33.900 €
Ruheraum GS (GTS-bedingt)	37.360 €		
Kunstrasen GS (GTS bedingt)	66.337 €		
ZUSÄTZLICHE INVESTITIONEN – RESERVEN	IST 15/16	ZUSÄTZLICHE INVESTITIONEN – RESERVEN	HH 16/17
Sanierung des Anschlusses vom Schulgelände an die öffentliche Kanalisation (für die Nutzungslizenz erforderlich)	17.059 €	Reparaturen der "Terraway"-Beläge im Außenbereich	42.000 €

Kurzgefasst haben wir in den letzten beiden Jahren mehr als 200 Tsd. € jährlich für Reparaturarbeiten an unserer Schule, die nun schon über 55 Jahre alt ist, durchführen müssen und verständlicherweise werden im Rahmen der nächsten Haushalte 2017/2018/2019/2020 auch weitere Erneuerungen geschehen müssen.

(1) Hinsichtlich unseres Tagesordnungspunktes möchte ich Ihnen nun die zeitliche Entwicklung der von der DSL getätigten Schritte zusammenfassen und auch die Kontakte mit dem AA-BBR in Berlin klar vorstellen:

- I. Januar: Beginn der Arbeiten der Arbeitsgruppe Infrastruktur des Vorstands mit der Erhebung der kurz- und mittelfristig geplanten und erforderlichen Investitionen;
- II. Februar: Detailplanung der im Sommer/Herbst 2017 durchzuführenden und im Haushalt bewilligten Investitionen
- III. März: Erhalt von der C.M.L. (Stadtverwaltung) der Benutzungslizenz, Einreichung der Dokumentation beim Auswärtigen Amt (AA) hinsichtlich des Modernisierungsprozesses, Antrag auf Förderung von bereits im Haushalt geplanten Maßnahmen (insbesondere der Überdachung des Multifunktionsplatzes)

(2) Zeitliche Entwicklung der von der DSL getätigten Schritte und der Kontakte mit dem AA-BBR in Berlin

- IV. April: Ablehnung des Auswärtigen Amtes (AA) bezüglich einer finanziellen Unterstützung der bereits im Haushalt geplanten Maßnahmen (Multifunktionsplatzüberadchung)
- V. Mai/Juni: Beginn Planungsphase der mittelfristig erforderlichen Infrastrukturmaßnahmen - Erdbebensicherung der Gebäude B, C, V; Erweiterung des Gebäudes C aufgrund zusätzlichem Raumbedarf; Beauftragung von Arq. Brückelmann zur Unterstützung dieser Vorbereitungen, vor allem auch der Erarbeitung des Zuwendungsansuchens beim Auswärtigen Amt (AA) bis Ende 2017
- VI. Juni/Juli: Erste Kontakte mit dem Auswärtigen Amt (AA) und erste Erhebung der erforderlichen Daten

(3) Zeitliche Entwicklung der von der DSL getätigten Schritte und der Kontakte mit dem AA-BBR in Berlin

- VII. 20. Juli: Information seitens des Auswärtigen Amtes (AA) der Notwendigkeit des Antragseingangs bis zum 4.9.; Einstellung des Plans, den Multifunktionsplatz im Herbst umzusetzen und Inklusion dieses Projekts im neuen Gesamtbau- und Investitionsprojekt.
- VIII. Ende Juli/August: Intensive Arbeit mit Baukoordinator Architekt Brückelmann, der Schulleitung Frau Matthias / Herr Erdt und Geschäftsleitung Frau Mata und Frau Carvalho, um die erforderlichen Unterlagen und Kostenschätzungen zeitgerecht vorzubereiten; Eigenanteil auf Höhe des schon durch die Generalversammlung des Schulvereins für den Multifunktionsplatz genehmigten Betrages; Bewilligung des Antrags durch die außerordentliche Vorstandssitzung am 31.8.

(4) Zeitliche Entwicklung der von der DSL entwickelten Aktionen und der Kontakte mit dem AA-BBR in Berlin

- IX. 4. September: Einreichung des Bau- und Investitionsantrags (3,84 M €) und notwendigen Information beim Auswärtigen Amt (AA); Information des AA, dass der Vertrag bis Ende November unterschrieben werden muss; Anpassung der geplanten Zeitlinie, um die ordentliche Generalversammlung des Schulvereins Mitte November zu ermöglichen.
- X. 26. September: Erste Rückmeldung des Auswärtigen Amtes (AA) hinsichtlich einer möglichen Unterstützung des Bau- und Investitionsantrags in Höhe von anfänglich 2,5 Millionen €; Erfordernis eines weitaus höheren Eigenanteils der DSL, gemäß der von der Generalversammlung des Schulvereins vorgenehmigten Betrag
- XI. 5. Oktober: Persönliche Verhandlungen zwischen der Vertretung des Auswärtigen Amtes (AA) und dem Schatzmeister der DSL in Berlin mit dem Ergebnis: Zuwendung von 3,1 Millionen €; Erfordernis einer Vertragsunterzeichnung bis 31.10.2017

Sehr geehrter Herr Botschafter der Bundesrepublik Deutschland Dr. Christof Weil, sehr geehrte Schulleiterin Frau Matthias, sehr geehrter Vorsitzender des Schulvereinspräsidiums Herr Salazar Leite, sehr geehrte Herren der Rechnungsprüfungskommission Herr Sommer, Herr Dias da Cunha und Herr Pacheco de Castro, sehr geehrte Schulelternbeiratvorsitzende Frau Villax, sehr geehrte Schulvereinsmitglieder und sehr verehrte Gäste:

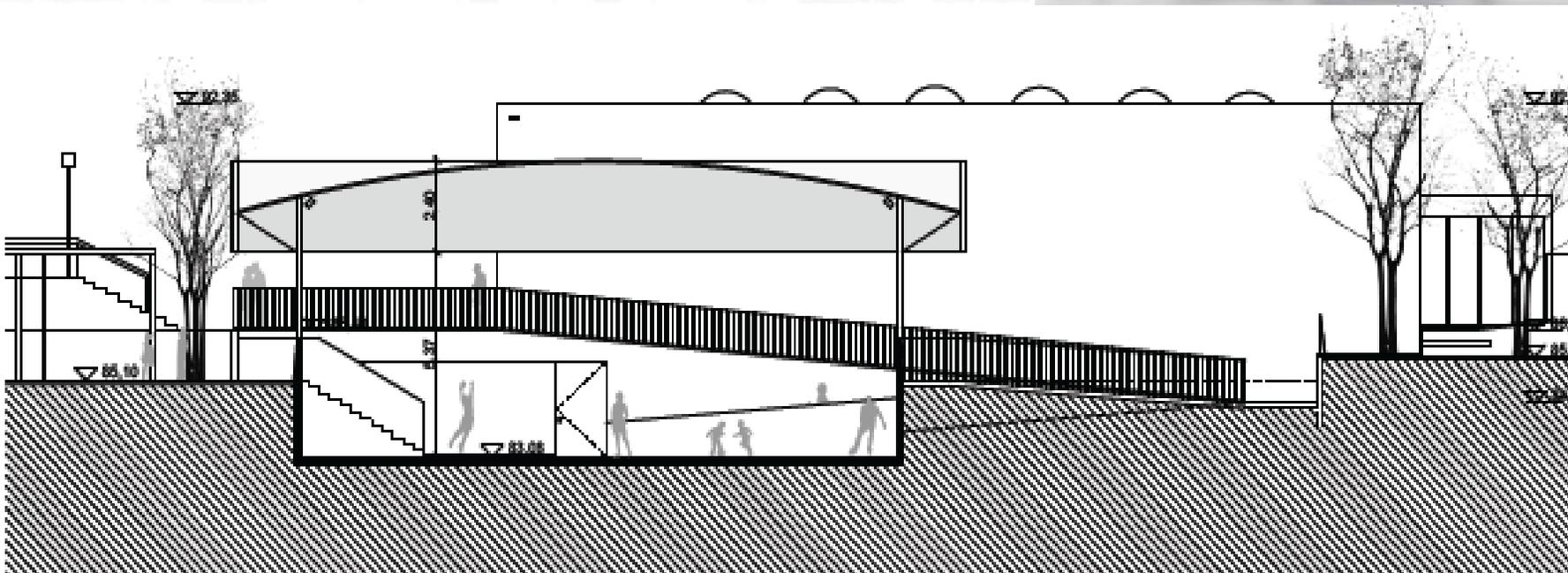
aufgrund der vorher erwähnten zeitlichen entwickelten und durchgeführte Projekte und der Herausforderung des AA-BBR vom 20/07/2017, haben die Schulleitung, das Team der Geschäftsführung, der Baukoordinator und der Vorstand über die Sommerzeit intensiv ein gesamtliches und einheitliches Investitionsprojekt aufbauen und begründen können, der am 4/9/2017 als Investitionsantrag beim AA-BBR vorgelegt wurde.

Dieser Antrag beinhaltet die Möglichkeit, der seitens der Schulleitung beantragten Klassenräumeerweiterung (C-Trakt), die notwendigen Erneuerungsarbeiten im N- und B-Trakt, sowie die rechtliche obligatorische Erbebenertüchtigung der C-, B- und V-Gebäude innerhalb eines gemeinsamen „Bauinvestitionsprojektes“ durchzuführen.

	HNF (qm)	BGF (qm)	Baukosten/ qm BGF	Baukosten ohne. MwSt.	Baukosten mit 23% MwSt.
1. Zusätzliche Räumlichkeiten***				1.134.570,00 €	1.395.521,10 €
Unterrichtsräume	300	450	1.282,00 €	576.900,00 €	709.587,00 €
Spiesesaalerweiterung	200	300	1.282,00 €	384.600,00 €	473.058,00 €
Verwaltung - neue Funktionsträg	90	135	1.282,00 €	173.070,00 €	212.876,10 €
2. Sportplatzüberdachung****				239.500,00 €	294.585,00 €
3. Erdbebenertüchtigung				994.400,00 €	1.223.112,00 €
Haus B		1044	400,00 €	417.600,00 €	513.648,00 €
Haus C		589	400,00 €	235.600,00 €	289.788,00 €
Haus V		853	400,00 €	341.200,00 €	419.676,00 €
4. Architektonische Sanierung				348.490,00 €	428.642,70 €
Haus B					208.091,40 €
Fenster	246		350,00 €	86.100,00 €	105.903,00 €
Bodenbeläge	768		60,00 €	46.080,00 €	56.678,40 €
Deckenverkleidung	580		50,00 €	29.000,00 €	35.670,00 €
Treppengeländer				5.000,00 €	6.150,00 €
IT-Infrastruktur				3.000,00 €	3.690,00 €
Haus C					102.409,80 €
Fenster	178		350,00 €	62.300,00 €	76.629,00 €
Bodenbeläge	216		60,00 €	12.960,00 €	15.940,80 €
Treppengeländer				5.000,00 €	6.150,00 €
IT-Infrastruktur				3.000,00 €	3.690,00 €
Haus V					70.171,50 €
Fenster	93		350,00 €	32.550,00 €	40.036,50 €
Bodenbeläge	325		60,00 €	19.500,00 €	23.985,00 €
Treppengeländer				2.000,00 €	2.460,00 €
IT-Infrastruktur				3.000,00 €	3.690,00 €
Haus N					47.970,00 €
Fenster****				39.000,00 €	47.970,00 €
Reine Baukosten:				2.716.960,00 €	3.341.860,80 €
Baunebenkosten (15%)*****				407.544,00 €	501.279,12 €
Gesamtkosten				3.124.504,00 €	3.843.139,92 €

Kostenschätzung	Baukosten mit 23% MwSt	Nebenkosten 15%	Massnahmen Bund	Massnahmen DSL
1. Zusätzliche Räumlichkeiten	1.395.521,10	1.604.849,27		1.604.849,27
2. Sportdachüberdachung	294.585,00	338.772,75		338.772,75
3. Erdbebenertüchtigung	1.223.112,00	1.406.578,80	1.406.578,80	
4. Architektonische Sanierung	428.642,70	492.939,11		492.939,11
Gesamtkosten:	3.341.860,80	3.843.139,92	1.406.578,80	2.436.561,12
Sportplatzüberdachung von der GV 16/17 genehmigte Investition				300.000,00
Finanzierungspaket AA-BBR			3.100.000,00	
von der DSL vertragliche zusätzliche Eigenmittel (HH+Spenden/Sponsoring)				443.139,92
Finanzielle DSL Gesamtbeteiligung am Bauprojekt				19,3%

Die DSL bekommt u.d.B. ein Finanzierungspaket vom AA-BBR, der die C-Trakt Raumerweiterung, die Erdbebenertüchtigung und noch einen Teil der architektonischen Sanierungsarbeiten finanziert, die in den HH der nächsten Jahre vorgesehen waren, innerhalb der Renovierungsarbeiten unserer 55 Jahre alten Schule



Investitionen 2018/20 in:

- C-Trakt Erweiterung
- N-Trakt Fenstererneuerung
- Erdbebenertüchtigung

Wie in der GV vom 28/11/2016, zur Zustimmung und Genehmigung des HH 16/17, erwähnt, müssen wir uns bewusst sein, dass wir, obwohl wir ein gemeinnütziger Verein sind, jährlich ein positives Ergebnis erwirtschaften müssen, welches uns ermöglicht, Reserven zu bilden und somit die Instandhaltung, die Renovierung und die Modernisierung unserer Anlagen zu gewährleisten, damit die DSL auch in Zukunft das Siegel einer modernen, Exzellenten Deutschen Auslandsschule beibehalten kann.

Deswegen sind wir sicher, dass es im Interesse des Vereins, der Schule, der Lehrer, Schüler und Eltern und Mitarbeiter dieser Schule ist, diesen Baufinanzierungsantrag in den erwähnten Zuwendungskonditionen zu unterzeichnen.

Im Rahmen der vorgestellten Konditionen, bitten wir um Ihre *Zustimmung einen Zuwendungsvertrag mit der Bundesrepublik Deutschland für ein von der Deutschen Schule Lissabon bis Dezember 2020 durchzuführendes bauliches Projekt*, wie vorgestellt, unterzeichnen zu dürfen.